



BOLETIM DO COLEGIADO INTERNACIONAL DA GARANTIA – CIG – 2023-2024

Echos, Echoes, Ecos, Echi n° 6

Novembro 2023

SUMÁRIO

- O Colegiado Internacional da Garantia ao trabalho
 - Os Cartéis do Passe
 - O Encontro da Escola
 - O Simpósio do Passe
- O CID – Comissão Internacional de Designação
 - Wunsch 24 (em curso)
- O CAOÉ : Animação e Orientação
 - *Anexos :*
 - 1- Participação no Simpósio do passe de 1 de maio de 2023
 - 2- A lista dos Cartéis de Escola

• O TRABALHO DO CIG DESDE MAIO DE 2023:

As reuniões do Colegiado Internacional da Garantia

O conjunto do CIG se reúne todos os primeiros domingos de cada mês. As reuniões acontecem por vídeo conferência, elas alternam os tempos de reflexão epistêmica sobre a experiência do passe e os tempos de organização das diferentes tarefas que são de sua responsabilidade.

Reuniões parciais de seus membros puderam acontecer em São Paulo, por ocasião dos dois cartéis do passe que ali se realizaram, bem como em Madri, por ocasião da Convenção Europeia. Os três cartéis do passe que se reunirão em Paris durante as Jornadas EPFCL-França permitirão aos membros do CIG reunir-se e fazer um balanço das suas funções e do seu desempenho.

Para além da composição do CID – Comissão Internacional de designação – e da CAOÉ – Colegiado de Animação e Orientação da Escola, o CIG formou diversas equipes de trabalho: as equipes de tradução, os responsáveis pelo Simpósio do Passe, a equipe de organização do Encontro de Escola de Maio de 2024, os responsáveis pela manutenção do caderno dos passes e das publicações que dão conta do “fazer Escola” nas oito zonas do IF: Echos, Wunsch e Folhas Avulsas.

Reunião parcial do CIG com o CRIF a propósito do funcionamento do passe

Durante as reuniões europeias em Madrid, o CRIF, representado por Colette SOLER (tesoureira do CRIF) e por Luciana Guarreschi (secretária do CRIF) e o CIG, representado por nove dos seus membros, discutiram a crítica situação financeira do CRIF e as possibilidades de funcionamento da CIG neste período de crise. A queda notável dos recursos deve-se principalmente ao aumento dos custos de tradução e à estagnação das contribuições. O aumento excepcional de cinco euros não é suficiente.

Soluções serão propostas na Assembleia Geral da IF, em maio de 2024, durante o Encontro Internacional, mas atualmente trata-se de permitir preservar o funcionamento do passe.

O CRIF e o CIG acordaram sobre o fato de dar prioridade ao financiamento do deslocamento dos passadores, de escutar os testemunhos por zoom e híbrido (presencial para aqueles que podem), de solicitar os dispositivos locais para o financiamento do deslocamento dos membros do CIG chamados para escutar um passe.

As traduções nas cinco línguas da IF : um trabalho de Escola

Desde sua fundação, a EPFCL fez a escolha de assegurar uma extensão internacional às funções e ao funcionamento da Escola de Psicanálise.

Os Fóruns, dispersos em cinco continentes, falam múltiplas línguas (romeno, polonês, grego, árabe, turco, hebreu entre outros). A EPFCL escolheu cinco línguas para favorecer e sustentar as trocas necessárias e esta extensão internacional: o inglês, o espanhol, o francês, o italiano e o português.

A equipe responsável pelas traduções é composta de membros do CIG e do CAOÉ:

Rebeca Garcia Sanz, para o espanhol

Anne-Marie Combres, para o francês

Glaucia Nagem, para o português

Pedro Pablo Arévalo, para o inglês

Diego Mautino, para o italiano

Cada responsável compõe uma equipe que se encarrega de traduzir da língua em questão para as quatro outras línguas da IF.

Graças a seu trabalho precioso e preciso, o CIG e o CAOÉ podem difundir regularmente as mensagens e os textos necessários para a produção permanente da orientação e da animação de uma “comunidade” de Escola.

• OS CARTÉIS DO PASSE

O CIG 2022-2024 recebeu do CIG anterior quatro passes que não puderam ser escutados, pois eles tinham terminado durante o período de transição entre os dois Colegiados. A nossa prioridade foi implementar o dispositivo do passe para que os oito passadores nele concernidos pudessem dar seus testemunhos dos passes escutados.

Na medida em que a maioria das pessoas implicadas (passadores e membros dos cartéis) estava do lado da América do Sul e, em particular no Brasil, nós organizamos esses dois cartéis em São Paulo. Isso constituiu um momento histórico em nossa comunidade internacional, pois pela primeira vez os cartéis do passe se reuniram fora da Europa, sem que estivessem em um Encontro Nacional ou Internacional.

Nesta ocasião, **Constanza Lobos**, de Tucumán, Argentina, foi nomeada **AE** (Analista da Escola) da EPFCL.

Aqui, a composição dos cartéis:

Cartel A: Ana Laura Prates (Brasil - mais-uma); Anastasia Tzavidopoulos (França); Carolina Zaffore (ALS); Pedro Pablo Arévalo (Espanha); Radu Turcanu (França);

Cartel B: Armando Cote (França); Didier Castanet (França); Glaucia Nagem (Brasil-mais-uma); Rebeca Garcia (Espanha); Ricardo Rojas (ALN);

Os cartéis, **3, 4, e 5** se reunirão em Paris de 24 a 28 de novembro de 2023 para escutar os testemunhos de seis passes.

Martine Menès é a responsável por manter o Caderno dos Passes.

- **O VIII ° ENCONTRO DA Escola – 2 de Maio de 2024 em PARIS - Maison de la Chimie**

O tema: “Saber e ignorância na passagem à analista”

O argumento foi proposto pelo CAOÉ e submetido ao conjunto do CIG.

Este VIIIº Encontro da Escola da EPFCL, mais uma vez, coloca a intensão da psicanálise em questão. Quer dizer que ele interrogará novamente isso que, em uma psicanálise, faz o psicanalista: a passagem do analisando à analista. A intensão da psicanálise - que determina a extensão que a Escola e seus Fóruns têm a intenção de sustentar aqui e lá - é a subversão do lugar onde se produz “do psicanalista”: a passagem do analisando ao analista. Retomamos a questão já trabalhada desde o Encontro anterior em Buenos Aires e a propusemos indicando já no enunciado do título uma afirmação: a passagem a analista, que pode ser produzida numa análise produz uma transformação radical na relação ao saber, ou seja, ao inconsciente.

As Aberturas: a partir da data do Encontro da Escola, os membros do CIG irão propor, um por vez, “aberturas”: textos breves em torno de uma frase de Lacan escolhida como provocação de uma reflexão sobre o tema do Encontro “Saber e ignorância na passagem à analista”.

- **O SIMPÓSIO SOBRE O FUNCIONAMENTO DO PASSE**

O Simpósio sobre o passe acontecerá em 1o de maio de 2024, de 13h30 às 16h30 na Maison de la Chimie, número 28 de Saint Dominique - Paris.

Esse simpósio sobre o funcionamento do dispositivo do passe se reúne todos os dois anos no lugar do Encontro Internacional da IF-EPFCL.

As questões abordadas e as modalidades das trocas serão esclarecidas posteriormente aos participantes. Como indicam os Estatutos da IF, serão convidados a participar desse Simpósio os membros dos dois últimos CIG (o atual e o precedente), os passadores em função nesses dois mandatos, assim como os secretários locais do passe durante o mesmo período.

Os responsáveis pela organização desse Simpósio são **Mireille Scemama e Radu Turcanu**.

- **O CID – COMISSÃO INTERNACIONAL DE DESIGNAÇÃO**

O CIG designou os membros da comissão internacional de designação, daí a sigla CID.

A CID é composta por **Alexandro Rostagnotto, Anne Marie Combres, Armando Cote, Glauca Nagem, Martine Menès, Mireille Scemama, Teresa Trías** que se reuniram pela primeira vez em 2 de julho para começar seu funcionamento.

O CID assim constituído discutiu como conceber o papel desta comissão independente.

A missão da CID é examinar e se pronunciar sobre as designações de AME propostos pelas comissões locais de garantia dos diferentes lugares da IF. Por isso nós nos propusemos a trabalhar e trocar no seio dessa comissão sobre o que significa ser nomeado AME (Analista Membro da Escola): sua função, o que é esperado, o papel institucional, etc.

Esse debate já teve lugar em revistas internacionais e em numerosos textos que circularam.

O chamado foi lançado para as diferentes comissões locais para que elas demandem que as proposições de AME sejam enviadas à CID. A data limite para o recebimento é 31 de dezembro de 2023.

- **WUNSCH 24**

O número 24 de Wunsch, cuja edição está ao cargo do CIG, publicará os trabalhos apresentados nas Jornadas de Escola da Europa e da América. Encontramos nela as exposições da Jornada de Escola do dia 23 de junho em Porto Rico, que aconteceu durante o Simpósio Interamericano da IF-EPFCL em torno do tema “Segregação e singularidade”. Assim como os textos da jornada da Escola de Madri “O imperativo do laço social”, de 14 de julho de 2023, que aconteceu durante a IIIº Convenção Europeia da IF-EPFCL.

O conjunto será composto pelas dezesseis exposições e pelas três conclusões das mesas, assim como os textos de abertura e de conclusão das jornadas que serão traduzidas em cinco línguas de nossa Escola.

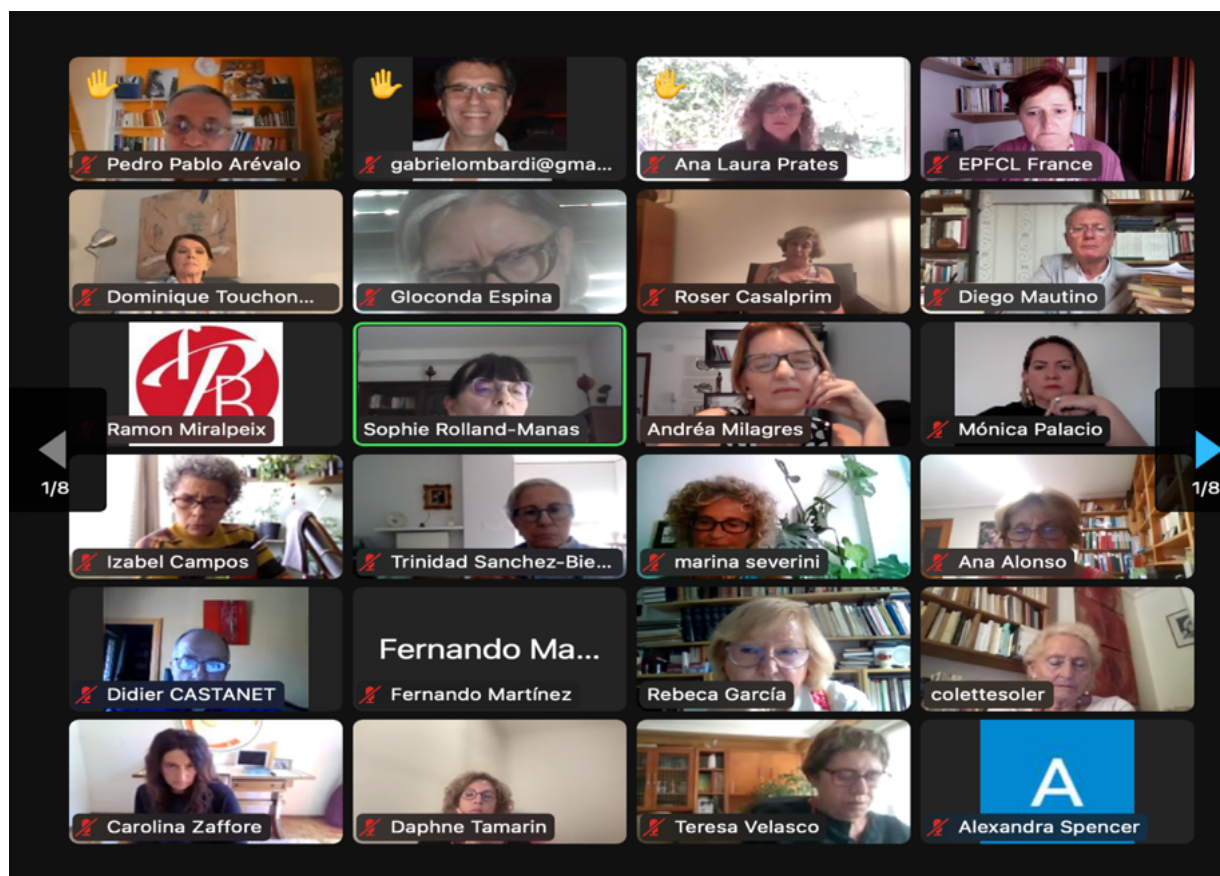
Contamos para isso com o trabalho excepcional das equipes de tradução. Graças a eles, esperamos que Wunsch 24 possa ser publicada antes do Encontro Internacional IF-EPFCL em Paris.

Carolina Zaffore, Dominique Fingermann, Ricardo Rojas e Pedro Pablo Arévalo são responsáveis pela edição.

- **CAOE: ANIMAÇÃO E ORIENTAÇÃO:**

3º Meia- Jornada dos Cartéis Intercontinentais e Bilingües : 16 de setembro de 2023

Aqui, uma das fotos da meia-jornada dos Cartéis Intercontinentais. Podemos reconhecer nela os membros do CAOÉ: **Ana Laura Prates, Carolina Zaffore, Daphné Tamarin, Dominique Fingermann, Diego Mautino, Didier Castanet e Rebeca García.**



Alguns dos convidados desta meia-jornada do dia 16 de setembro também aparecem nessa foto: **Andrea Milagres** (Brasil), **Monica Palacio** (Colômbia), **Ramon Mirapeix** (Espanha), **Sophie Rolland Manas** (França), **Marina Severini** (Itália). **Julieta de Batista** (Argentina), no entanto, não aparece nesta foto. Os textos produzidos para esta ocasião serão publicados nas FOLHAS AVULSAS Nº 4.

Esses convidados, membros dos cartéis em fim de percurso, foram solicitados a intervir sobre o « Ato e saber do analista » a partir da frase de Lacan **“Os analistas são os sábios de um saber sobre o qual não podem conversar”**.

A jornada contou com mais de 180 participantes que tiveram acesso aos textos das intervenções, cada uma em sua própria língua. A tradução dos debates foi feita pela IA (Inteligência Artificial): apesar das traduções da IA terem provocado muitos mal-entendidos, concluímos que isso que se perdeu em precisão se ganhou pelo fato de poder conseguir a enunciação de um modo mais direto nos debates.

Encontre Seu Cartel!

Nós do CAOE continuamos a sustentar a iniciativa de 2021 que propunha a formação de cartéis Intercontinentais e Bilíngues como uma maneira viva e estimulante de construir a Escola em sua dimensão internacional.

Criamos a seção “Encontre seu cartel” assim como um endereço eletrônico específico do CAOE para que os membros da Escola encontrem seus pares de cartel entorno de temas comuns e de questões concernentes à intensão da psicanálise. (E-mails: epfcl-caoe@gmail.com)

A partir do debate sobre a função desses cartéis, o CAOE favoreceu a circulação de suas diversas produções pelo intermédio da participação nas três “meia-jornadas”, assim como pela publicação eletrônica de “Folhas Avulsas”. É assim que os 38 membros desses cartéis puderam apresentar suas elaborações.

Certo número de cartéis constituídos em 2021 está concluindo seu percurso. Temos, atualmente, dezesseis cartéis em funcionamento. Vocês podem encontrar o catálogo em anexo.

FOLHAS AVULSAS N°3

O Boletim aperiódico dos cartéis de Escola Intercontinentais e Bilíngues destinados à circulação dos trabalhos dos cartéis, FOLHAS AVULSAS, visa constituir um “espaço de ressonância”, no seio de nossa Escola, dos diferente produtos individuais desses cartéis.

A mesma questão foi colocada aos membros dos cartéis convidados: **“Os analistas são sábios de um saber sobre o qual não podem conversar. Transferência de trabalho: cartel, passe”**. Diego Mautino (Itália), Sara Rodowicz-Ślusarczyk (Polônia), Rosa Escapa (Espanha), Tatiana Carvalho Assadi (Brasil), Chantal Degril (Nova Zelândia) tiveram a gentileza de responder .

Folhas Avulsas N°3 está acessível no site da IF-EPFCL.

MEMBROS DO COLEGIADO INTERNACIONAL DA GARANTIA 2023-2024

Alejandro Rostagnoto, AME, EPFCL- AL Argentina (Córdoba)
Armando Cote, AME, EPFCL- França (Paris)
Ana Laura Prates, AME, EPFCL- Brasil (São Paulo)
Anastasia Tzavidopoulou, AE, EPFCL-França (Paris)
Anne-Marie Combres, AME, EPFCL- França (Cahors)
Carolina Zaffore, AME EPFCL- AL Argentina Foro (Buenos Aires) secretária pela América
Dominique Touchon Fingermann, AME, EPFCL- França secretária pela Europa
Didier Castanet, AME, EPFCL- França (Toulouse)
Gláucia Nagem de Souza, AME, EPFCL-Brasil (São Paulo)
Martine Menès, AME, EPFCL- França (Paris)
Mireille Scemama Erdos, AME, EPFCL- França (Paris)
Pedro Pablo Arévalo, AME, EPFCL Espanha (Foro Psicoanalítico de Barcelona)
Radu Turcanu, AME, EPFCL- França (Paris)

Rebeca García Sanz, AME, EPFCL Espanha (Foro Psicoanalítico Madrid)
Ricardo Rojas, AME, EPFCL-AL Colômbia (Medellín y Pereira)
Teresa Triás Sagnier, AME, EPFCL- FOE Foro Opción Escola, Espanha (Barcelona)

- Por razões pessoais e motivos de saúde, a colega Maria Jesús Díaz González, AME da EPFCL Espanha, membro do Fórum do País Basco (Espanha) renunciou a suas funções no CIG.

Tradução: Glaucia Nagem

Revisão: Ana Paula Pires

Apoio: Viviana Venosa

Leonardo Pimentel